

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中國太平洋保險（集團）股份有限公司

CHINA PACIFIC INSURANCE (GROUP) CO., LTD.

(于中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號：02601)

截至二零一三年十二月三十一日止年度
已審核之全年業績公告

董事長報告

致：尊敬的中國太保股東

過去的一年，中國保險業的經營環境面臨著諸多矛盾交織、錯綜複雜的形勢：世界經濟復蘇艱難，國內經濟下行壓力加大，資金面相對趨緊；四川蘆山地震、黑龍江三大流域洪澇、南方持續高溫乾旱、沿海強颱風等嚴重自然災害頻發；利率市場化加快推進，傳統金融行業之間的界限被突破，銀行理財產品、券商資管業務、信託業務快速發展，金融行業之間的競爭日趨激烈；互聯網金融是近幾年發展最顯著的一年，成為影響金融市場格局的重要力量。互聯網已經不僅是一個銷售的渠道，其與生俱來的基因正在深刻改變著消費者行為方式，衝擊著傳統的金融商業模式。

儘管發展環境充滿挑戰，我們依然看好變革給保險業帶來的新機遇：消費者對健康、養老等各類風險保障產品的需求潛力巨大；人均收入的持續增長提升對財富管理的新需求，金融監管政策的改革使資產管理行業進入“跨界”時代，保險業“資產負債匹配”的投資理念和經驗可以在資產管理領域大有可為；移動互聯網新技術的日益完善有利於保險公司降低成本、提高運營效率、改善客戶界面、創新商業模式；“以市場化為導向”的監管思路推動保險公司戰略和運營差異化、精細化、創新化。

過去的一年，我們固守本元，堅持“專注保險主業、價值持續增長”的發展戰略，微調和完善市場策略。同時又與時俱進，積極推進“以客戶需求為導向”的轉型項目落地，取得比年初預期要好的結果，穩中有進，進中有質。

集團價值穩健提升，截至 2013 年末，集團內含價值 1,443.78 億元，較上年末增長 6.7%；集團有效業務價值^{註 1} 624.22 億元，較上年末增長 27.3%。2013 年度，壽險實現一年新業務價值 74.99 億元，同比增長 6.2%，近三年複合增長率達到 7.1%。**財務結果表現良好**，全年實現營業收入^{註 2} 1,931.37 億元，同比增長 12.6%，其中保險業務收入 1,769.23 億元，同比增長 8.4%；實現淨利潤 92.61 億元，同比增長 82.4%。每股收益 1.02 元，同比增長 72.9%；集團淨資產 989.68 億元，較上年末增長了 2.9%；加權平均淨資產收益率 9.5%，較上年提升 3.4 個百分點。償付能力充足率 283%，保持在充足水平。**壽險反映新業務價值創造能力的指標實現了持續提升**，營銷員月人均產能達到 3,795 元，同比提升 6.2%；月均總人力達到 28.6 萬人，同比增長 4.4%，人力結構持續優化；期繳保費占比達到 80.5%。**產險業務綜合成本率 99.5%，上升較快**。**集團管理資產穩定增長**，截至 2013 年末達 7,466.39 億元，較上年末增長 9.9%，其中：集團投資資產 6,667.99 億元，較上年末增長 6.3%，投資收益率 5.0%，投資資產的淨值增長率達到 4.3%。第三方管理資產 798.40 億元，較上年末增長 53.3%，第三方管理費收入 2.23 億元，同比增長 72.9%。

在轉型發展方面，我們採取了多項既關注當前、更惠及長遠的舉措，初見成效。

一是完善客戶信息歸集和分析系統。在“一個客戶、多次接觸”的信息採集原則下，持續完善統一的客戶信息平臺建設，從銷售、承保、綜合服務、理賠四大領域中 15 個環節、29 個接觸點，分步分批、有針對性地採集客戶數據。拓展外部合作渠道，更多地獲取客戶行為動態信息，形成定期更新數據機制。經過有效治理，2013 年末集團擁有較完善信息的客戶近 7,900 萬名，較 2010 年末增長 66.2%。

二是基於客戶數據分析，提供細分市場客戶需求的產品和服務。針對城市中青年白領客群，壽險開發了市場上首款防、治、保相結合、融保險和服務於一體的保障型產品——“守護安康”防癌綜合解決方案，2013 年實現業務收入 9,700 萬元。面對潛力巨大的中小企業客戶市場，產險以行業為區隔進行客戶細分推出“財富 U 保”計劃，2013 年保險業務收入 1.53 億元，新增中小企業客戶 9,701 名。為滿足客戶對流動性資產的管理需求，我們創新並優化了資產管理產品“穩健一號”，2013 年該產品日均餘額 34.39 億元。面對不斷增加的社會養老保障和養老服務需求，長江養老在業內率先推出三款創新型專項養老金產品，投資金額近 60 億元。

三是適應網絡和移動互聯時代客戶行為的變化，創新及完善虛擬和實體界面，並推動界面之間的有效互動。我們建立了面向分散型客戶的智能綜合服務平臺——太保在線。通過網上商城、手機 E 保通等自媒體建設、社交媒體應用，以及與第三方合作，實現了 39 項產品和 78 項服務的線上全流程。我們不斷完善門店和隊伍等實體界面。有效整合資源，為客戶提供“一站式”產壽綜合服務門店。我們開創了為中高端客戶提供服

務的專屬“金玉蘭”品牌，打造一支高產能理財規劃師隊伍。同時，我們創新 O2O 流程，在線吸引的潛在客戶，通過全能坐席引導，由線下業務員為客戶提供專業細緻的服務。

四是積極運用移動互聯新技術，為客戶提供高效便捷服務，提升客戶體驗。壽險領域，我們在業內率先推出“神行太保”智能移動保險平臺，設備投入數量從 2012 年末的 2.5 萬台增加到 7.2 萬台，作業時效由 7 天縮短為最快 15 分鐘，讓客戶“隨時、隨地、隨心”投保成為可能。規範的銷售流程和展業內容，既有效防範銷售誤導，又提高了營銷員產能，目前已經基本實現營銷渠道新保全覆蓋。產險領域，車險 3G 快速理賠系統融現場查勘與後臺定損于一體，平均 18 分鐘完成現場查勘定損，現已覆蓋 75.6% 的普通案件。當前，已經有超過 1,520 萬客戶享受到了公司新技術應用服務的便捷。

面對迅速變化的市場，我們也深刻認識到自身還存在著一些薄弱環節。2013 年，太保產險儘管實現淨利潤 26.22 億元，但承保利潤同比下滑 87.1%，綜合成本率持續攀升至 99.5%。這裡有市場競爭激烈、自然災害頻發的外部因素，但更需要我們採取有效舉措，完善體制機制，加強精細化專業管理，提升產險經營的競爭力。

過去三年，第六屆董事會恪盡職守、勤勉盡責，全體員工共同努力，很好地完成了既定目標。2013 年集團完成了董事會換屆，制定了未來新的發展藍圖，未來三年我們要在確保價值持續增長的前提下，實現公司主營業務收入的穩步增長；推動“以客戶需求為導向”的轉型項目全面落地；初步形成保險業務與資產管理業務雙輪驅動的發展模式。

2014 年中國的宏觀經濟形勢仍然錯綜複雜，不容樂觀。保險業仍然處於調整期，困難和希望並存。我們仍將堅持價值導向的發展策略，在挑戰中找機遇，在創新中謀轉型，在調整中促發展。壽險業務“聚焦營銷渠道、聚焦期繳業務”，實現新業務價值持續增長；產險業務優化成本結構，堅持承保盈利；資產管理業務充分利用保險投資新政的機會，提高投資業績和市場化管理水平，提高投資收益對公司價值的貢獻。

2014 年也是集團實踐轉型、打造客戶經營模式升級版的重要之年。我們將加快轉型項目的落地推廣；優化適應客戶經營的業務流程和組織架構；打造快速響應客戶需求的卓越營運體系，形成持續優化產品服務的作業流程。

我們相信，在新一屆董事會的領導下，中國太保一定能再創佳績，為我們的股東持續創造價值，為我們的客戶提供更好的產品和服務。

董事長：高國富

中國太平洋保險（集團）股份有限公司 董事會

二〇一四年三月二十八日

註：

- 1、以集團應占壽險扣除償付能力額度成本後的有效業務價值填列。
- 2、以按照中國會計準則數據填列。

管理層討論與分析

本公司主要通過太保壽險為客戶提供人壽保險產品和服務；通過太保產險及太保香港為客戶提供財產保險產品和服務；通過太保資產管理和運用保險資金及開展第三方受託業務。本公司還通過長江養老從事養老金業務；通過太保在線的電話及網絡平臺（www.ecpic.com.cn）為客戶提供綜合服務，並銷售人壽及財產保險產品。

一、經營業績概述

中國太保堅持“專注保險主業，價值持續增長”的發展戰略，同時推動“以客戶需求為導向”的轉型發展，在本報告期內實現了整體價值的持續提升。

集團價值穩定增長。截至 2013 年末，集團內含價值 1,443.78 億元，較上年末增長 6.7%；集團有效業務價值^{註1}624.22 億元，較上年末增長 27.3%。2013 年度，壽險實現一年新業務價值 74.99 億元，同比增長 6.2%，近三年複合增長率達到 7.1%。

財務結果表現良好。2013 年實現營業收入^{註2}1,931.37 億元，同比增長 12.6%，其中保險業務收入 1,769.23 億元，同比增長 8.4%；淨利潤^{註3}92.61 億元，同比增長 82.4%；每股收益^{註3}1.02 元，同比增長 72.9%；淨資產^{註3}達到 989.68 億元，同比增長 2.9%；加權平均淨資產收益率^{註3}9.5%，同比提升 3.4 個百分點。

管理資產持續增加。截至 2013 年末，集團管理資產達到 7,466.39 億元，較上年末增長 9.9%，其中：集團投資資產 6,667.99 億元，較上年末增長 6.3%；第三方管理資產 798.40 億元，較上年末增長 53.3%。

壽險實現新業務價值的持續增長。

- 壽險一年新業務價值 74.99 億元，同比增長 6.2%，近三年複合增長率達到 7.1%；新業務價值率^{註4}20.7%，同比提升 2.9 個百分點；
- 營銷渠道新業務價值 61.60 億元，占比達到 82.2%，同比提升 3.5 個百分點；實現新保業務收入 129.76 億元，同比增長 10.4%，近三年複合增長率達到 13.2%；營銷員月均人力達到 28.6 萬人，同比提升 4.4%；每月人均首年保險業務收入 3,795 元，同比增長 6.2%；
- 新保期繳占總新保的比例從 2012 年的 40.6%提升到 45.4%；銀行渠道高價值新型期繳產品收入達到 15.44 億元，同比增長 32.8%^{註5}，推動銀行渠道新業務價值實現正增長。

產險業務保持承保盈利且實現較快發展。

- 財產保險業務^{註6}收入 818.22 億元，同比增長 17.3%；綜合成本率 99.5%，同比上升 3.8 個百分點；
- 太保產險實現車險業務收入 638.49 億元，同比增長 17.5%；非車險業務收入 178.95 億元，同比增長 16.5%，增速較上年提升 8.9 個百分點；

- 太保產險電網銷及交叉銷售業務收入 166.72 億元，同比增長 28.7%，占太保產險業務收入的 20.4%，同比上升 1.8 個百分點。

資產管理業務實現投資收益的穩健增長。

- 集團投資資產實現總投資收益 315.82 億元，同比增長 70.5%，總投資收益率達到 5.0%，同比提升 1.7 個百分點；淨投資收益 314.08 億元，同比增長 16.9%，淨投資收益率達到 5.0%，同比提升 0.1 個百分點；淨值增長率達到 4.3%，同比下降 1.3 個百分點；
- 第三方資產管理業務收入達到 2.23 億元，同比增長 72.9%；
- 太保資產共發起設立 15 個基礎設施和不動產債權投資計劃，合計金額 229.50 億元；
- 長江養老投資管理資產達到 358.02 億元，較上年末增長 50.8%。

註：

- 1、以集團應占壽險扣除償付能力額度成本後的有效業務價值填列。
- 2、以按照中國會計準則數據填列。
- 3、以歸屬於本公司股東的數據填列。
- 4、新業務價值率=新業務價值/新業務首年年化保費。
- 5、去年同期數據已重述。
- 6、財產保險業務包括太保產險及太保香港。

二、主要經營指標

單位：人民幣百萬元

指標	2013 年 12 月 31 日 /2013 年 1-12 月	2012 年 12 月 31 日 /2012 年 1-12 月	同比(%)
主要價值指標			
集團內含價值	144,378	135,280	6.7
有效業務價值 ^{註1}	62,422	49,043	27.3
集團淨資產 ^{註2}	98,968	96,177	2.9
太保壽險一年新業務價值	7,499	7,060	6.2
太保壽險新業務價值率(%)	20.7	17.8	2.9pt
太保產險綜合成本率(%)	99.5	95.8	3.7pt
集團投資資產淨值增長率(%)	4.3	5.6	(1.3pt)
主要業務指標			
保險業務收入	176,923	163,228	8.4
太保壽險	95,101	93,461	1.8
太保產險	81,744	69,697	17.3
市場佔有率			
太保壽險(%)	8.9	9.4	(0.5pt)
太保產險(%)	12.6	12.6	-
集團客戶數(千) ^{註3}	78,973	76,207	3.6
客均保單件數(件)	1.49	1.46	2.1

月均保險營銷員(千名)	286	274	4.4
保險營銷員每月人均首年保險業務收入(元)	3,795	3,573	6.2
總投資收益率(%)	5.0	3.3	1.7pt
淨投資收益率(%)	5.0	4.9	0.1pt
第三方管理資產	79,840	52,096	53.3
太保資產第三方管理資產	44,038	28,355	55.3
長江養老投資管理資產	35,802	23,741	50.8
主要財務指標			
歸屬於母公司股東淨利潤	9,261	5,077	82.4
太保壽險	6,219	2,495	149.3
太保產險	2,622	2,659	(1.4)
償付能力充足率(%)			
太保集團	283	312	(29pt)
太保壽險	191	211	(20pt)
太保產險	162	188	(26pt)

註：

- 1、以集團應占壽險扣除償付能力額度成本後的有效業務價值填列。
- 2、以歸屬於本公司股東的數據填列。
- 3、集團客戶數是指該年底，至少持有一張由太保集團下屬子公司簽發的、在保險責任期內且保險期限不小於 365 天保單的投保人和被保險人，投保人與被保險人為同一人時視為一個客戶。

三、人壽保險業務

(一) 業務分析

2013 年，太保壽險繼續深化“聚焦營銷渠道、聚焦期繳業務”的發展策略，實現新業務價值和新業務價值率的持續提升。壽險一年新業務價值 74.99 億元，同比增長 6.2%，近三年複合增長率達到 7.1%；新業務價值率 20.7%，同比提升 2.9 個百分點。

2013 年本公司實現壽險業務收入 951.01 億元，同比增長 1.8%。其中，新保業務收入 339.39 億元，同比下降 9.1%；續期業務收入 611.62 億元，同比增長 9.0%。

1、按渠道的分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2013 年	2012 年	同比(%)
營銷渠道			
保險業務收入	57,952	50,993	13.6
新保業務	12,976	11,752	10.4
期繳	12,136	10,980	10.5
躉繳	840	772	8.8
續期業務	44,976	39,241	14.6
銀行渠道			
保險業務收入	30,657	34,541	(11.2)
新保業務	15,384	18,245	(15.7)
期繳	2,742	3,624	(24.3)
躉繳	12,642	14,621	(13.5)
續期業務	15,273	16,296	(6.3)

直銷渠道^註

保險業務收入	6,492	7,927	(18.1)
新保業務	5,579	7,336	(24.0)
期繳	525	545	(3.7)
躉繳	5,054	6,791	(25.6)
續期業務	913	591	54.5
合計	95,101	93,461	1.8

註：直銷渠道含電網銷等業務。

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
月均保險營銷員（千名）	286	274	4.4
保險營銷員每月人均首年保險業務收入（元）	3,795	3,573	6.2
保險營銷員每月人均壽險新保長險件數（件）	1.28	1.15	11.3

（1）營銷渠道

2013 年本公司營銷渠道實現保險業務收入 579.52 億元，同比增長 13.6%，在壽險業務收入中的占比達到 60.9%。其中新保業務收入為 129.76 億元，同比增長 10.4%，近三年複合增長率達到 13.2%；續期業務收入 449.76 億元，同比增長 14.6%。營銷渠道新業務價值 61.60 億元，同比增長 10.8%；新業務價值占比達到 82.2%，同比提升 3.5 個百分點；新業務價值率 44.6%。

本公司堅持人力健康發展和產能持續提升的發展策略，通過優化營銷員考核方式促進營銷團隊健康發展和留存，通過主動增募選才提高新人質量，從存量和增量兩個方面不斷推動人力健康發展；通過產品推動、績優推動及客戶經營等持續推動產能提升；同時不斷夯實培訓、出勤管理、活動量管理等基礎管理工作。2013 年人力結構改善效果良好，月均人力達到 28.6 萬名，其中健康人力和績優人力占比持續提升；營銷員月人均產能 3,795 元，同比增長 6.2%。

（2）銀行渠道

2013 年本公司銀行渠道實現保險業務收入 306.57 億元，同比下降 11.2%，其中新保業務收入 153.84 億元，同比下降 15.7%，續期業務收入 152.73 億元，同比下降 6.3%。銀行渠道新業務價值 9.23 億元，同比增長 0.3%，占比 12.3%；新業務價值率達到 6.0%，同比提升 1.0 個百分點。

本公司銀行渠道持續推動以期繳業務為核心的渠道業務轉型，2013 年銀行渠道新保期繳業務收入達 27.42 億元，其中高價值新型期繳新保收入 15.44 億元，同比增長 32.8%，在銀行渠道新業務價值中占比 77.2%。得益於新型期繳業務的持續增長，有效改善了銀行渠道的業務結構，新業務價值實現正增長。

（3）直銷渠道

本公司直銷渠道在保持意外險業務傳統優勢的同時，積極培育新的業務增長點。2013年本公司直銷渠道實現保險業務收入 64.92 億元，同比下降 18.1%。直銷渠道新業務價值 4.16 億元，同比下降 28.5%；新業務價值率達到 5.9%，同比下降 0.3 個百分點。

2、按業務類型的分析

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
保險業務收入	95,101	93,461	1.8
傳統型保險	16,773	16,457	1.9
分紅型保險	72,627	71,992	0.9
萬能型保險	54	62	(12.9)
短期意外與健康保險	5,647	4,950	14.1
保險業務收入	95,101	93,461	1.8
個人業務	92,697	88,952	4.2
團體業務	2,404	4,509	(46.7)

本公司堅持發展風險保障型和長期儲蓄型業務，2013 年實現傳統型保險業務收入 167.73 億元，同比增長 1.9%；分紅型保險業務收入 726.27 億元，同比增長 0.9%；短期意外與健康保險業務收入 56.47 億元，同比增長 14.1%。從客戶類型看，個人業務占比 97.5%，占比較去年同期提升 2.3 個百分點。

前五大產品信息

單位：人民幣百萬元

截至 2013 年 12 月 31 日止 12 個月				
排名	產品名稱	險種	保費收入	銷售渠道
1	紅福寶兩全保險（分紅型）10 年期	分紅兩全	12,903	銀行渠道、直銷渠道
2	鴻鑫人生兩全保險（分紅型）	分紅兩全	6,793	營銷渠道、銀行渠道、直銷渠道
3	紅利盈（A 款）兩全保險（分紅型）	分紅兩全	6,327	銀行渠道、直銷渠道
4	鴻發年年全能定投年金（分紅型）	分紅年金	6,302	營銷渠道、銀行渠道、直銷渠道
5	太平盛世-長泰安康 B 款（9906）	終身壽險	4,410	營銷渠道、銀行渠道、直銷渠道

3、保單繼續率

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比
個人壽險客戶 13 個月保單繼續率(%) ^{註1}	90.2	90.7	(0.5pt)
個人壽險客戶 25 個月保單繼續率(%) ^{註2}	87.0	89.7	(2.7pt)

註：

1、13 個月保單繼續率：發單後 13 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

2、25 個月保單繼續率：發單後 25 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

由於銀保業務發展仍然處於調整期，退保率上升，導致個人壽險客戶 13 個月及 25 個月保單繼續率均有所下降，但總體上仍保持在優良水平。

4、前十大地區保險業務收入

本公司人壽保險業務收入主要來源於經濟較發達或人口較多的省市。

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
保險業務收入	95,101	93,461	1.8
江蘇	10,000	9,211	8.6
河南	8,671	8,093	7.1
山東	7,597	7,733	(1.8)
廣東	6,668	6,646	0.3
浙江	6,636	5,899	12.5
河北	5,717	5,501	3.9
山西	4,516	4,137	9.2
湖北	4,371	4,181	4.5
四川	4,310	4,266	1.0
北京	3,965	4,476	(11.4)
小計	62,451	60,143	3.8
其他地區	32,650	33,318	(2.0)

(二) 財務分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
已賺保費	93,268	91,513	1.9
投資收益 ^註	26,576	16,190	64.2
其他業務收入	768	714	7.6
收入合計	120,612	108,417	11.2
保戶給付與賠款淨額	(89,451)	(84,372)	6.0
財務費用	(2,626)	(2,088)	25.8
投資合同賬戶利息支出	(1,924)	(1,715)	12.2
其他業務及管理費用	(19,046)	(17,830)	6.8
給付、賠款及費用合計	(113,047)	(106,005)	6.6
利潤總額	7,565	2,412	213.6
所得稅	(1,346)	83	(1,721.7)
淨利潤	6,219	2,495	149.3

註：投資收益包括報表中投資收益和應占聯營企業虧損。

投資收益。2013 年度為 265.76 億元，同比增長 64.2%，主要是固定息投資利息收入和證券買賣價差收入增加及投資資產減值損失減少。

保戶給付與賠款淨額。2013 年度為 894.51 億元，同比上升 6.0%。其中：已付壽險死亡及其他給付同比上升 38.0%，主要受滿期及生存給付減少和退保金增加的綜合影響。

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
保戶給付與賠款淨額	89,451	84,372	6.0
已付壽險死亡及其他給付	28,420	20,596	38.0
已發生賠款支出	1,849	1,370	35.0
長期人壽保險合同負債增加額	55,056	58,501	(5.9)
保單紅利支出	4,126	3,905	5.7

財務費用。2013 年度為 26.26 億元，同比增長 25.8%，主要是由於賣出回購及次級債利息支出增加。

其他業務及管理費用。2013 年度為 190.46 億元，同比增長 6.8%，主要是由於業務增長。

綜合上述原因，2013 年太保壽險實現淨利潤 62.19 億元。

四、財產保險業務

2013 年，公司加強渠道專業化管理，優化資源配置，實現財產保險業務收入 818.22 億元，同比增長 17.3%；綜合成本率為 99.5%，同比上升 3.8 個百分點。未來公司將進一步加強車險精細化管理，加快非車險發展，提升營運集約化管理水平，保持承保盈利。

（一）太保產險

1、業務分析

2013 年，太保產險加強渠道專業化管理，優化資源配置，實現了有承保盈利的較快發展。全年實現產險業務收入 817.44 億元，同比增長 17.3%；產險綜合成本率為 99.5%，同比上升 3.7 個百分點。未來公司將進一步加強車險精細化管理，加快非車險發展，提升營運集約化管理水平，保持承保盈利。

（1）按險種的分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2013 年	2012 年	同比(%)
保險業務收入	81,744	69,697	17.3
機動車輛險	63,849	54,333	17.5
交強險	14,531	13,010	11.7
商業車險	49,318	41,323	19.3
非機動車輛險	17,895	15,364	16.5
企財險	5,725	5,064	13.1
責任險	2,767	2,286	21.0
意外險	2,400	1,866	28.6
貨運險	1,661	1,598	3.9
其他	5,342	4,550	17.4

①機動車輛險

2013 年實現車險業務收入 638.49 億元，同比增長 17.5%。綜合成本率達到 99.8%，同比上升 2.5 個百分點，主要是受到競爭環境變化和理賠成本上升等因素影響。

公司繼續深化車險精細化管理，依託“3G 快速理賠系統”等先進技術，不斷提升理賠服務和客戶體驗，平均 18 分鐘完成現場查勘定損；優化車險續保管理，商業車險續保率達到 62.4%，同比提升 0.5 個百分點。

②非機動車輛險

2013 年全年實現非車險業務收入 178.95 億元，同比增長 16.5%，增速較上年提升 8.9 個百分點。受到市場競爭加劇、賠付成本上升以及重大災害等因素影響，公司非車險綜合成本率達到 98.4%，同比提升 9.5 個百分點。

公司大力推動非車險業務發展，整合優化資源，提升專業化銷售能力，業務增速顯著提升。積極推進農險、信用險等新業務的發展，優化險種結構，努力培育新的業務增長點；對於重大客戶，公司加強維護和拓展，全年實現重大客戶保費收入 54.60 億元，同比增長 35.0%；面向中小企業客戶，公司試點推出了分行業的一攬子非車險業務包設計——財富 U 保計劃，全年實現保險業務收入 1.53 億元，新增中小企業客戶 9,701 名。

③主要險種經營信息

單位：人民幣百萬元

截至 2013 年 12 月 31 日止 12 個月

險種名稱	保費收入	保險金額	賠款支出	準備金	承保利潤	綜合成本率(%)
機動車輛險	63,849	8,920,509	38,664	41,592	118	99.8
企財險	5,703	9,853,645	3,348	5,076	(84)	102.5
責任險	2,760	4,518,696	1,347	2,107	69	96.6
意外險	2,399	17,765,528	996	1,697	(202)	109.0
貨運險	1,647	4,301,857	899	784	46	95.9

2013 年，由於市場競爭環境加劇，理賠成本上升，加之下半年以來重大自然災害頻發，對於主要險種的綜合成本率均有明顯影響，其中 2013 年 7 月的菲特颱風導致公司綜合成本率上升 1.1 個百分點。

(2) 按渠道的分析

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月

	2013 年	2012 年	同比(%)
保險業務收入	81,744	69,697	17.3
直銷渠道	13,155	12,102	8.7
代理渠道	45,506	39,560	15.0
經紀渠道	6,411	5,079	26.2
電網銷及交叉銷售	16,672	12,956	28.7

2013 年，本公司堅持多渠道協同發展策略，持續提升各渠道的專業能力。

本公司持續加強電網銷建設，提升電網銷的獲客能力和價值貢獻，實現電網銷業務收入 135.28 億元，同比增長 30.6%；完善交叉銷售體系建設，推進資源共享，實現交叉銷售收入 31.44 億元，同比增長 20.9%；電網銷及交叉銷售收入占太保產險業務收入的 20.4%，同比上升 1.8 個百分點。

(3) 前十大地區保險業務收入

太保產險的業務收入主要來自東部沿海地區和經濟較發達的內陸省份，未來本公司將依託遍佈全國的分銷網絡，綜合考慮市場潛力及經營效益等相關因素，實施差異化的區域發展策略。

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月

	2013 年	2012 年	同比(%)
保險業務收入	81,744	69,697	17.3
廣東	11,412	9,766	16.9
江蘇	9,430	7,987	18.1

浙江	7,390	6,269	17.9
上海	6,285	5,482	14.6
山東	5,988	5,153	16.2
北京	4,769	4,171	14.3
四川	2,659	2,140	24.3
福建	2,539	2,131	19.1
河北	2,388	2,171	10.0
廣西	2,310	1,908	21.1
小計	55,170	47,178	16.9
其他地區	26,574	22,519	18.0

2、財務分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2013 年	2012 年	同比(%)
已賺保費	66,001	56,010	17.8
投資收益 ^註	3,341	1,425	134.5
其他業務收入	320	260	23.1
收入合計	69,662	57,695	20.7
已發生賠款支出	(43,584)	(34,276)	27.2
財務費用	(109)	(185)	(41.1)
其他業務及管理費用	(22,382)	(19,566)	14.4
給付、賠款及費用合計	(66,075)	(54,027)	22.3
利潤總額	3,587	3,668	(2.2)
所得稅	(965)	(1,009)	(4.4)
淨利潤	2,622	2,659	(1.4)

註：投資收益包括報表中投資收益和應占聯營/合營企業虧損。

投資收益。2013 年度為 33.41 億元，同比增加 134.5%，主要是證券買賣價差損失減少及利息收入增加和投資資產減值損失減少所致。

已發生賠款支出。2013 年度為 435.84 億元，同比增長 27.2%，主要是由於賠付成本上升。

其他業務及管理費用。2013 年度為 223.82 億元，同比增長 14.4%。其他業務及管理費占保險業務收入的比例較上年略有下降。

綜合上述原因，2013 年太保產險實現淨利潤 26.22 億元。

(二) 太保香港

本公司主要通過全資擁有的太保香港開展境外業務。截至 2013 年 12 月 31 日，太保香港總資產 7.12 億元，淨資產 2.53 億元，2013 年度保險業務收入 4.13 億元，綜合成本率 98.9%，淨利潤 0.22 億元。

五、資產管理業務

本公司資產管理業務致力服務保險主業，探索市場化發展的道路。截至 2013 年末，集團管理資產達到 7,466.39 億元，較上年末增長 9.9%，其中：集團投資資產 6,667.99 億元，較上年末增長 6.3%，淨值增長率 4.3%；第三方管理資產 798.40 億元，較上年末增長 53.3%，第三方資產管理業務收入達到 2.23 億元，同比增長 72.9%。

單位：人民幣百萬元

	2013年12月31日	2012年12月31日	同比(%)
集團管理資產	746,639	679,424	9.9
集團投資資產	666,799	627,328	6.3
第三方管理資產	79,840	52,096	53.3
太保資產第三方管理資產	44,038	28,355	55.3
長江養老投資管理資產	35,802	23,741	50.8

(一) 集團投資資產

2013年，國內貨幣市場和債券市場波動劇烈，股票市場總體下跌。本公司基於對保險資金負債屬性的理解，繼續配置信用質量較高、收益率適宜的債券資產和存款資產，積極控制信用風險，固定收益類資產收益率持續提升。同時，本公司積極應對權益市場波動，堅持價值投資理念和靈活戰術操作的有機結合，注重配置高股息率的股票，全年權益資產投資實現正回報。

1、集團合併投資組合

單位：人民幣百萬元

	2013年12月31日	占比(%)	占比變化(pt)	同比(%)
投資資產(合計)	666,799	100.0	-	6.3
按投資對象分				
固定收益類	565,540	84.8	(0.2)	6.1
— 債券投資	373,254	56.0	3.2	12.8
— 定期存款	144,317	21.6	(4.6)	(12.2)
— 債權投資計劃	34,545	5.2	0.7	21.9
— 理財產品 ^{註1}	1,380	0.2	0.2	318.2
— 其他固定收益投資 ^{註2}	12,044	1.8	0.3	29.5
權益投資類	75,129	11.3	1.3	19.8
— 基金 ^{註3}	33,526	5.0	0.4	17.6
— 股票	31,201	4.7	0.4	15.3
— 理財產品 ^{註1}	1,815	0.3	0.3	/
— 其他權益投資 ^{註4}	8,587	1.3	0.2	20.2
投資性房地產	6,795	1.0	-	7.0
現金及現金等價物	19,335	2.9	(1.1)	(22.6)
按投資目的分				
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	4,926	0.8	0.5	187.4
可供出售金融資產	175,489	26.3	4.7	29.2
持有至到期投資	262,942	39.4	(0.3)	5.7
於合營企業投資	11	-	-	/
貸款及其他 ^{註5}	223,431	33.5	(4.9)	(7.3)

註：

1、理財產品包括商業銀行理財產品、信託公司集合資金信託計劃、證券公司專項資產管理計劃及銀行業金融機構信貸資產支持證券等。

2、其他固定收益投資包括存出資本保證金及保戶質押貸款等。

3、其中，債券基金和貨幣市場基金合計金額於2013年12月31日和2012年12月31日分別為168.12億元及118.22億元。

4、其他權益投資包括非上市股權等。

5、貸款及其他主要包括定期存款、貨幣資金、買入返售金融資產、保戶質押貸款、存出資本保證金、歸入貸款及應收款的投資及投資性房地產等。

2013年，本公司新增固定收益類資產投資 322.66 億元，債券投資總額上升，較上年末增長 12.8%；定期存款投資總額下降，債權計劃投資總額較上年末增長 21.9%。

本公司權益類資產占比 11.3%，較上年末上升 1.3 個百分點，主要是本公司根據對市場基本面的分析，增配了股票、股票型基金和債券基金資產；同時認購了 15 億元的中石油西部管道股權計劃和 5.5 億元的太平洋-泰山股權專項基金項目資產支持計劃，購買了 18 億元的理財產品。

從投資目的來看，本公司投資資產主要配置在可供出售金融資產、持有至到期投資和貸款及其他等三類，其中：可供出售金融資產較上年末增長 29.2%，主要原因是債券投資和權益類投資的增加；貸款及其他資產較上年末下降 7.3%，主要原因是定期存款資產總額下降。

2、投資收益

2013年，本公司實現總投資收益 315.82 億元，同比增加 70.5%；總投資收益率 5.0%，同比上升 1.7 個百分點，主要是淨投資收益上升，權益類資產的買賣價差收益明顯增加，以及計提投資資產減值損失大幅減少所致。

淨投資收益 314.08 億元，同比增長 16.9%，主要是固定息投資利息收入及權益投資資產分紅收入增加所致。固定息投資利息收入同比增長 15.2%；權益類投資資產分紅收入超過 25 億元，同比增長 37.9%；淨投資收益率 5.0%，同比提升 0.1 個百分點。

淨值增長率 4.3%，同比下降 1.3 個百分點，主要原因是債市下跌導致可供出售債券資產浮虧增加。

(1) 集團合併

	單位：人民幣百萬元		
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
固定息投資利息收入	28,398	24,646	15.2
權益投資資產分紅收入	2,554	1,852	37.9
投資性房地產租金收入	456	380	20.0
淨投資收益	31,408	26,878	16.9
已實現收益/(損失)	1,231	(4,244)	(129.0)
未實現收益	16	99	(83.8)
計提投資資產減值準備	(1,321)	(4,413)	(70.1)
其他收益 ^{註1}	248	201	23.4
總投資收益	31,582	18,521	70.5
淨投資收益率(%) ^{註2、4}	5.0	4.9	0.1pt
總投資收益率(%) ^{註2、4}	5.0	3.3	1.7pt
淨值增長率(%) ^{註2、3、4}	4.3	5.6	(1.3pt)

註：

- 1、其他收益包括貨幣資金及買入返售金融資產的利息收入和應占聯營/合營企業的利潤等。
- 2、淨投資收益率考慮了賣出回購利息支出的影響。淨/總投資收益率、淨值增長率計算中，作為分母的平均投資資產參考 Modified Dietz 方法的原則計算。
- 3、淨值增長率=總投資收益率+當期計入其他綜合收益的可供出售金融資產公允價值變動淨額/平均投資資產。
- 4、比較期間數據已按本期計算口徑重新計算。

(2) 太保壽險

	單位：人民幣百萬元		
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比(%)

淨投資收益	26,731	22,577	18.4
淨投資收益率(%)	5.1	4.9	0.2pt
總投資收益	26,917	16,474	63.4
總投資收益率(%)	5.1	3.5	1.6pt

註：淨投資收益率考慮了賣出回購利息支出的影響。淨/總投資收益率計算中，作為分母的平均投資資產參考 Modified Dietz 方法的原則計算。

(3) 太保產險

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
淨投資收益	3,407	3,216	5.9
淨投資收益率(%)	5.0	4.9	0.1pt
總投資收益	3,358	1,444	132.5
總投資收益率(%)	4.9	2.0	2.9pt

註：淨投資收益率考慮了賣出回購利息支出的影響。淨/總投資收益率計算中，作為分母的平均投資資產參考 Modified Dietz 方法的原則計算。

3、集團合併總投資收益率

單位：百分比

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比
總投資收益率	5.0	3.3	1.7pt
固定收益類 ^註	5.2	5.2	-
權益投資類 ^註	3.7	(11.1)	14.8pt
投資性房地產 ^註	7.1	6.1	1.0pt
現金及現金等價物 ^註	1.4	1.4	-

註：未考慮賣出回購的影響。

(二) 第三方管理資產

1、太保資產第三方管理資產

本公司積極拓展第三方資產管理業務，成績顯著。2013 年末，太保資產第三方管理資產規模達到 440.38 億元，同比增長 55.3%；2013 年實現第三方管理費收入 1.03 億元，同比增長 164.1%。2013 年，太保資產抓住有利的市場時機，加大債權投資計劃的發行力度，發起設立了 15 個不同類型的債權投資計劃，合計發行金額 229.50 億元。同時，太保資產年內新發各類資產管理產品 7 只，形成了覆蓋貨幣市場品種、純債品種、存款品種及基金品種的一套初步成形的資產管理產品。

2、長江養老投資管理資產

公司深化資產管理規模增長，在優勢區域著力提升業務價值，在全國市場加大重點行業開發力度。截至 2013 年末，長江養老投資管理資產達到 358.02 億元，較上年末增長 50.8%；受託管理資產達到 367.87 億元，較上年末增長 16.7%。

六、專項分析

(一) 主要合併結果

單位：人民幣百萬元

	2013 年 12 月 31 日 /2013 年	2012 年 12 月 31 日 /2012 年	變動幅 度(%)	主要原因
總資產	723,533	681,502	6.2	業務規模擴大
總負債	623,147	583,933	6.7	業務規模擴大
股東權益合計	100,386	97,569	2.9	當期盈利、可供出售金融資

歸屬於母公司股東的淨利潤	9,261	5,077	82.4	產公允價值變動 投資收益率上升
--------------	-------	-------	------	--------------------

(二) 流動性分析

1、現金流量表

	單位：人民幣百萬元		
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	變動幅度(%)
經營活動產生的現金流量淨額	45,114	52,124	(13.4)
投資活動使用的現金流量淨額	(20,010)	(70,992)	(71.8)
籌資活動(使用)/產生的現金流量淨額	(30,581)	28,896	(205.8)

2、資產負債率

	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日	同比
資產負債率(%)	86.3	85.9	0.4pt

註：資產負債率=(總負債+少數股東權益)/總資產。

3、流動性分析

本公司從集團層面對集團公司和子公司的流動性進行統一管理。集團公司作為控股公司，其現金流主要來源於子公司的股息及本身投資性活動產生的投資收益。

本公司的流動性資金主要來自於保費、投資淨收益、投資資產出售或到期及融資活動所收到的現金。對流動資金的需求主要包括保險合同的有關退保、減保或以其他方式提前終止保單，保險的賠付或給付，向股東派發的股息，以及各項日常支出所需支付的現金。

由於保費收入仍然持續增長，因此本公司經營活動現金流通常為淨流入。同時本公司注重資產負債管理，在戰略資產配置管理的投資資產中，均配置一定比例的高流動性資產以滿足流動性需求。

此外，本公司的籌融資能力，也是流動性管理的主要部分。本公司可以通過賣出回購證券的方式及其他融資活動獲得額外的流動資金。

本公司認為有充足的流動資金來滿足本公司可預見的流動資金需求。

(三) 償付能力

本公司根據保監會相關規定的要求計算和披露實際資本、最低資本和償付能力充足率。根據保監會的規定，中國境內保險公司的償付能力充足率必須達到規定的水平。

	單位：人民幣百萬元		
	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日	變動原因
太保集團			
實際資本	90,081	92,254	當期盈利、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	31,849	29,600	產、壽險業務發展
償付能力充足率(%)	283	312	
太保壽險			
實際資本	41,436	43,478	當期盈利、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	21,651	20,654	保險業務增長
償付能力充足率(%)	191	211	

太保產險			
實際資本	16,441	16,739	當期盈利、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	10,136	8,891	保險業務增長
償付能力充足率(%)	162	188	

(四) 敏感性分析

1、償付能力敏感性分析

(1) 太保壽險

截至 2013 年 12 月 31 日，太保壽險實際資本為 414.36 億元，最低資本為 216.51 億元，償付能力充足率為 191%。在保持最低資本和其它市場條件不變的情況下，假設利率上下變動 50 個基點或股票價格上下變動 10%（假設權益資產^{註1}與股票價格同比例變動）時，測試 2013 年 12 月 31 日的償付能力充足率^{註2}。

2013 年 12 月 31 日	利率變動		股票價格變動	
	+50bp	-50bp	+10%	-10%
償付能力充足率(%)	189	194	203	180

註：

- 1、權益資產未包含債券基金、貨幣市場基金和理財產品。
- 2、考慮了利率和股票價格變動造成的影響中歸屬於保戶的部分。

(2) 太保產險

截至 2013 年 12 月 31 日，太保產險實際資本為 164.41 億元，最低資本為 101.36 億元，償付能力充足率為 162%。在保持最低資本和其它市場條件不變的情況下，假設利率上下變動 50 個基點或股票價格上下變動 10%（假設權益資產^註與股票價格同比例變動）時，測試 2013 年 12 月 31 日的償付能力充足率。

2013 年 12 月 31 日	利率變動		股票價格變動	
	+50bp	-50bp	+10%	-10%
償付能力充足率(%)	160	164	167	157

註：權益資產未包含債券基金、貨幣市場基金和理財產品。

2、價格風險敏感性分析

下表為價格風險的敏感性分析，在其他變量不變的假設下，本集團各報告期末全部權益資產^{註1}投資在股票價格上下變動 10%時（假設權益資產與股票價格同比例變動），將對本集團利潤總額和股東權益產生的影響^{註2}。

單位：人民幣百萬元

	2013 年/2013 年 12 月 31 日	
市價	對利潤總額的影響	對股東權益的影響
+10%	87	3,103
-10%	(87)	(3,103)

註：

- 1、權益資產未包含債券基金、貨幣市場基金和理財產品。
- 2、考慮了股票價格變動造成的影響中歸屬於保戶的部分。

(五) 保險合同準備金

本公司的保險合同負債包括未到期責任準備金、未決賠款準備金和長期人壽保險合同準備金；其中人壽保險業務需要計提該三種準備金，財產保險業務需要計提前兩種準備金。

截至 2013 年 12 月 31 日，太保壽險保險合同負債餘額為 4,447.61 億元，較上年末增長 14.7%；太保產險保險合同負債餘額為 577.03 億元，較上年末增長 12.9%。保險合同負債增長主要是業務規模的擴大和保險責任的累積所致。

此外，本公司於資產負債表日對各類保險合同準備金進行總體上的負債充足性測試。測試結果顯示計提的各類保險合同準備金是充足的，無需額外增提。

單位：人民幣百萬元

	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日	同比(%)
太保壽險			
未到期責任準備金	1,879	1,654	13.6
未決賠款準備金	958	737	30.0
長期人壽保險合同準備金	441,924	385,283	14.7
太保產險			
未到期責任準備金	33,395	29,588	12.9
未決賠款準備金	24,308	21,537	12.9

(六) 投資合同負債

本公司的投資合同負債主要包括有關合同的非保險部分和未通過重大保險風險測試的合同。

單位：人民幣百萬元

	2012 年 12 月 31 日	本年增加額			本年減少額		2013 年 12 月 31 日
		收到存款	利息支出	其他	存款給付	保單費扣除	
投資合同負債	41,754	3,355	1,924	192	(12,595)	(187)	34,443

(七) 再保險業務

2013 年本公司分出保費如下表：

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
太保壽險	1,605	1,688	(4.9)
傳統型保險	1,160	1,153	0.6
分紅型保險	252	283	(11.0)
萬能型保險	6	10	(40.0)
短期意外與健康險	187	242	(22.7)
太保產險	13,984	10,372	34.8
機動車輛險	8,400	5,411	55.2
非機動車輛險	5,584	4,961	12.6

太保壽險分出保費減少的原因是分保比例下降，太保產險分出保費增加的原因是業務增長及分出比例提高。

2013 年，本公司分入保費如下表：

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
太保產險	130	146	(11.0)
機動車輛險	-	-	/
非機動車輛險	130	146	(11.0)

截至 2013 年末，本公司再保險資產如下表：

單位：人民幣百萬元

	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日	同比(%)
太保壽險			
再保險公司應占保險合同負債			
未到期責任準備金	55	57	(3.5)
未決賠款準備金	32	96	(66.7)
長期人壽保險合同準備金	6,347	5,706	11.2
太保產險			
再保險公司應占保險合同負債			
未到期責任準備金	5,786	3,739	54.7
未決賠款準備金	5,332	4,640	14.9

本公司根據保險法規的規定及本公司業務發展需要，決定本公司的自留風險保額及再保險的分保比例。為降低再保險的集中度風險，本公司還與多家行業領先的國際再保險公司簽訂了再保險協議。本公司選擇再保險公司的標準包括財務實力、服務水平、保險條款、理賠效率及價格。在一般情況下，紀錄良好的國內再保險公司或被評為 A-或更高評級的國際再保險公司才能成為本公司的再保險合作夥伴。除中國再保險（集團）公司及其附屬子公司中國人壽再保險股份有限公司和中國財產再保險股份有限公司外，本公司選擇的國際再保險合作夥伴還包括慕尼黑再保險公司及瑞士再保險公司等。

七、核心競爭力分析

本公司是中國領先的綜合性保險集團，擁有穩固的市場地位，本公司堅持“專注保險主業，推動和實現可持續價值增長”的發展理念，致力於為股東創造可持續的價值與穩定的回報。

- 積聚了具有競爭性的專業保險業務能力；
- 作為中國最知名的保險品牌之一，擁有廣泛的客戶基礎、覆蓋全國的廣泛分銷網絡和一體化的服務平臺；
- 初步形成“關注客戶需求，改善客戶界面，提升客戶體驗”的客戶經營能力；
- 具備以資產負債管理原則為導向、專業穩健的保險資產投資管理能力；
- 擁有健全的公司治理結構、專業的風險管理與內控體系，以及科學的現代金融企業決策機制；
- 建立了先進、可靠的信息技術系統，具備領先的運營支持能力、新技術運用能力和客戶體驗；
- 擁有經驗豐富的管理團隊及集約化的集團管理平臺。

八、未來展望

（一）市場環境

2013 年中國保險業務收入為 1.72 萬億元，同比增長 11.2%，比上年提高 3.2 個百分點，扭轉了業務增速連續下滑的勢頭。其中，財產險業務繼續保持較快增長，保費收入

6,212 億元，同比增長 16.5%。人身險業務企穩回升，保費收入 1.1 萬億元，同比增長 8.4%，比上年提高 3.9 個百分點。保險總資產 8.29 萬億元，較年初增長 12.7%。

展望未來，2014 年國際經濟形勢仍存在不穩定不確定因素，以刺激政策帶動的經濟反彈週期可能正趨於結束，新的增長動力源尚不明朗。美國量化寬鬆的貨幣政策逐步退出，新興市場國家普遍面臨資本外流和國際收支逆差的巨大壓力，全球經濟再平衡任重道遠；我國經濟社會發展呈現穩中向好的勢頭，正在進行的全面深化改革，高度重視市場在資源配置中起的決定性作用，保險在市場化改革中的地位和作用有望提升。同時，中國社會經濟轉型發展帶來保險發展空間擴大。經濟增長、人均可支配收入提升、城鄉發展一體化，將推動保險需求增長；人口老齡化趨勢及國家對健康、養老服務業發展的戰略部署，將促進商業健康、養老保險及相關產業的壯大；政府支持經濟結構調整和轉型升級的鼓勵政策，將驅動社會保障和社會管理等領域保險需求的不斷增加；上海自貿區建設推動金融改革，將為總部位於上海的保險公司帶來新的機遇。總體而言，2014 年，保險行業將在市場化改革的驅動下穩步發展。

與此同時，內外部環境的深刻變化，對保險業發展提出了更多的挑戰。宏觀經濟形勢仍具不確定性，勞動力成本持續上升，保險業長期積累的結構性矛盾逐步顯現；新技術進步加速，不斷打破行業固有邊界，對保險企業大數據經營能力、高效營運能力以及客戶資源整合能力提出更高要求；科技型企業開始向金融業滲透，給傳統金融業帶來了前所未有的挑戰等。

在內外部因素的綜合作用下，保險業發展進入了一個新時期，必須適時調整行業長期以來的一些慣性思維和做法。為此，本公司將圍繞“以客戶需求為導向，專注保險主業，推動和實現可持續的價值增長”經營理念，通過市場策略和轉型發展兩個抓手實現公司的平穩健康發展。

（二）經營計劃

2014 年本公司將把握全面深化改革帶來的發展機遇，積極應對市場化挑戰。以集團三年規劃戰略目標為指引，堅持重價值、優管理、重合規、優服務，打造客戶經營模式的升級版，培育差異化競爭優勢，推動和實現公司價值的可持續增長。

● 注重價值增長，不斷增強可持續發展能力

緊緊圍繞新業務價值增長、內含價值增長、承保盈利以及投資收益覆蓋負債成本等核心領域，推動業務穩定增長，不斷增強可持續發展能力。

● 創新管理模式，培育市場化競爭能力

緊緊圍繞商業模式創新，加快轉型項目推廣，建立價值創造能力，強化戰略傳導機制，優化投入產出，著手對營運、人力、財務等方面進行體制機制創新，培育市場化競爭能力。

● 堅持合規經營，保障公司健康發展

緊緊圍繞防範系統性風險，健全長效機制，保障公司健康發展。

- 優化客戶服務，持續提升客戶體驗

緊緊圍繞滿足客戶需求，優化線上、門店、隊伍等多方面的客戶界面，強化總部服務基層、中後臺服務前臺的工作機制，持續提升內外部客戶體驗。

經營業績

本公司宣佈本公司及其附屬公司截至2013年12月31日止年度（“本報告期”）的已審計合併之全年業績及上年比較數據：

合併利潤表
截至2013年12月31日止年度
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	2013年	2012年
保險業務收入	1(a)	176,923	163,228
減：分出保費	1(b)	(15,295)	(11,795)
淨承保保費	1	161,628	151,433
提取未到期責任準備金		(2,003)	(3,594)
已賺保費		159,625	147,839
投資收益	2	30,972	18,060
其他業務收入		1,620	1,258
其他收入		32,592	19,318
收入合計		192,217	167,157
保戶給付及賠款淨額：			
已付壽險死亡及其他給付	3	(28,420)	(20,596)
已發生賠款支出	3	(45,657)	(35,815)
長期人壽保險合同負債增加額	3	(55,056)	(58,501)
保單紅利支出	3	(4,126)	(3,905)
財務費用		(2,755)	(2,288)
投資合同賬戶利息支出		(1,924)	(1,715)
其他業務及管理費用		(42,365)	(38,224)
給付、賠款及費用合計		(180,303)	(161,044)
利潤總額		11,914	6,113
所得稅	4	(2,519)	(983)
淨利潤		9,395	5,130
歸屬於：			
母公司股東		9,261	5,077
少數股東權益		134	53
		9,395	5,130
基本每股收益(人民幣元)	5	1.02	0.59
稀釋每股收益(人民幣元)	5	1.02	0.59

合併綜合收益表
 截至2013年12月31日止年度
 (除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	2013年	2012年
淨利潤		9,395	5,130
其他綜合收益			
期後將被重分類至損益的其他綜合損益			
外幣報表折算差額		(9)	-
可供出售金融資產		(4,444)	12,202
與可供出售金融資產相關的所得稅		1,105	(3,034)
期後將被重分類至損益的其他綜合損益		(3,348)	9,168
其他綜合損益		(3,348)	9,168
綜合收益總額		6,047	14,298
歸屬於：			
母公司股東		5,963	14,094
少數股東權益		84	204
		6,047	14,298

合併資產負債表
2013年12月31日
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	2013年 12月31日	2012年 12月31日
資產			
物業及設備		10,542	9,364
投資性房地產		6,795	6,349
商譽		962	962
其他無形資產		907	738
預付土地租賃款		59	60
於合營企業投資		11	-
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		4,926	1,714
持有至到期投資		262,942	248,766
可供出售金融資產		175,489	135,815
歸入貸款及應收款的投資		41,320	36,097
買入返售金融資產		2,394	1,115
定期存款		144,317	164,297
存出資本保證金		3,600	3,600
保戶質押貸款		8,444	5,700
應收利息		12,003	13,659
再保險資產		17,388	14,121
遞延所得稅資產		3,178	2,067
應收保費及分保賬款		7,763	8,177
其他資產		3,932	5,026
貨幣資金		16,561	23,875
資產總計		723,533	681,502

合併資產負債表（續）
2013年12月31日
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	2013年 12月31日	2012年 12月31日
股東權益和負債			
股東權益			
股本		9,062	9,062
儲備	6	64,612	67,519
未分配利潤	6	25,294	19,596
歸屬於母公司股東權益合計		98,968	96,177
少數股東權益		1,418	1,392
股東權益合計		100,386	97,569
負債			
長期借款		188	-
保險合同負債	7	502,536	438,887
投資合同負債	8	34,443	41,754
保戶儲金		77	79
應付次級債		15,500	15,500
賣出回購金融資產款		25,199	50,143
遞延所得稅負債		1,021	958
應交所得稅		867	487
預收保費		4,886	4,376
應付保單紅利		13,875	11,711
應付分保賬款		4,703	3,514
其他負債		19,852	16,524
負債合計		623,147	583,933
股東權益和負債總計		723,533	681,502

合併股東權益變動表
截至2013年12月31日止年度
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	2013年								
	歸屬於母公司股東權益								
	股本	儲備			可供出售金融 資產重 估儲備	未分配 利潤	小計	少數股 東權益	股東權 益合計
資本公 積		盈餘公 積	外幣報 表折算 差額						
2013年1月1日	9,062	66,742	2,698	(55)	(1,866)	19,596	96,177	1,392	97,569
綜合收益合計	-	-	-	(9)	(3,289)	9,261	5,963	84	6,047
已宣派股息 ¹	-	-	-	-	-	(3,172)	(3,172)	-	(3,172)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(58)	(58)
提取盈餘公積	-	-	391	-	-	(391)	-	-	-
2013年12月31日	<u>9,062</u>	<u>66,742</u>	<u>3,089</u>	<u>(64)</u>	<u>(5,155)</u>	<u>25,294</u>	<u>98,968</u>	<u>1,418</u>	<u>100,386</u>

¹ 已宣派股息為宣告發放的2012年度普通股末期股息人民幣31.72億元 (每股人民幣0.35元)。

	2012年								
	歸屬於母公司股東權益								
	股本	儲備			可供出售金融 資產重 估儲備	未分配 利潤	小計	少數股 東權益	股東權 益合計
資本公 積		盈餘公 積	外幣報 表折算 差額						
2012年1月1日	8,600	58,907	2,234	(55)	(10,883)	17,993	76,796	1,259	78,055
綜合損失合計	-	-	-	-	9,017	5,077	14,094	204	14,298
已宣派股息 ¹	-	-	-	-	-	(3,010)	(3,010)	-	(3,010)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(71)	(71)
子公司增資的影響	462	7,835	-	-	-	-	8,297	-	8,297
提取盈餘公積	-	-	464	-	-	(464)	-	-	-
2012年12月31日	<u>9,062</u>	<u>66,742</u>	<u>2,698</u>	<u>(55)</u>	<u>(1,866)</u>	<u>19,596</u>	<u>96,177</u>	<u>1,392</u>	<u>97,569</u>

¹ 已宣派股息為宣告發放的2011年度普通股末期股息人民幣30.1億元 (每股人民幣0.35元)。

合併現金流量表
截至2013年12月31日止年度
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	2013年	2012年
經營活動			
經營活動產生的現金		47,237	53,368
支付的所得稅		(2,123)	(1,244)
經營活動產生的現金流入淨額		45,114	52,124
投資活動			
購置物業及設備、無形資產及其他資產		(3,676)	(3,057)
處置物業及設備、無形資產及其他資產 收到的現金		70	56
投資淨增加額		(48,108)	(91,693)
收購子公司及對合營企業投資支付的現金		(389)	-
收到的利息		29,540	21,848
收到的股息		2,553	1,854
投資活動使用的現金流出淨額		(20,010)	(70,992)
籌資活動			
賣出回購金融資產款的淨額		(24,908)	17,943
發行股份收到的現金		-	8,314
償還債務支付的現金		(2)	-
發行次級債收到的現金		-	7,500
支付的利息		(2,440)	(1,768)
支付的股利		(3,231)	(3,081)
其他		-	(12)
籌資活動(使用)/產生的現金流量淨額		(30,581)	28,896
匯率變動對現金及現金等價物的影響		(178)	(4)
現金及現金等價物淨(減少)/增加額		(5,655)	10,024
年初現金及現金等價物		24,990	14,966
年末現金及現金等價物		19,335	24,990
現金及現金等價物餘額分析			
銀行存款及現金		8,432	6,817
原存期不超過三個月的定期存款		7,697	16,794
其他貨幣資金		432	264
原期限不超過三個月的投資		2,774	1,115
年末現金及現金等價物		19,335	24,990

附註(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

1. 淨承保保費

(a) 保險業務收入

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
長期壽險保費	89,454	88,511
短期壽險保費	5,647	4,950
財產保險保費	81,822	69,767
	<u>176,923</u>	<u>163,228</u>

(b) 分出保費

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
長期壽險分出保費	(1,418)	(1,446)
短期壽險分出保費	(187)	(242)
財產保險分出保費	(13,690)	(10,107)
	<u>(15,295)</u>	<u>(11,795)</u>

(c) 淨承保保費

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
淨承保保費	<u>161,628</u>	<u>151,433</u>

2. 投資收益

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
利息及股息收入 (a)	31,046	26,618
已實現收益/(損失) (b)	1,231	(4,244)
未實現收益 (c)	16	99
計提金融資產減值準備	(1,321)	(4,413)
	<u>30,972</u>	<u>18,060</u>

2. 投資收益 (續)

(a) 利息及股息收入

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	16	17
- 基金	19	7
- 股票	23	1
	<u>58</u>	<u>25</u>
持有至到期投資		
- 固定到期日投資	12,542	10,298
貸款及應收款項		
- 固定到期日投資	11,231	11,197
可供出售金融資產		
- 固定到期日投資	4,703	3,254
- 基金	1,171	915
- 股票	1,180	885
- 其他股權投資	161	44
	<u>7,215</u>	<u>5,098</u>
	<u>31,046</u>	<u>26,618</u>

(b) 已實現收益/(損失)

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	51	(30)
- 基金	1	28
- 股票	50	7
	<u>102</u>	<u>5</u>
可供出售金融資產		
- 固定到期日投資	(101)	(138)
- 基金	556	(1,528)
- 股票	674	(2,583)
	<u>1,129</u>	<u>(4,249)</u>
	<u>1,231</u>	<u>(4,244)</u>

2. 投資收益 (續)

(c) 未實現收益

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	37	100
- 基金	(12)	(13)
- 股票	(9)	12
	<u>16</u>	<u>99</u>

3. 保戶給付及賠款淨額

	<u>2013年</u>		
	<u>總額</u>	<u>分出</u>	<u>淨額</u>
已付壽險死亡及其他給付	28,917	(497)	28,420
已發生賠款支出			
- 短期壽險	1,852	(3)	1,849
- 財產保險	50,796	(6,988)	43,808
長期人壽保險合同負債增加額	55,697	(641)	55,056
保單紅利支出	4,126	-	4,126
	<u>141,388</u>	<u>(8,129)</u>	<u>133,259</u>
	<u>2012年</u>		
	<u>總額</u>	<u>分出</u>	<u>淨額</u>
已付壽險死亡及其他給付	21,154	(558)	20,596
已發生賠款支出			
- 短期壽險	1,562	(192)	1,370
- 財產保險	40,377	(5,932)	34,445
長期人壽保險合同負債增加額	59,027	(526)	58,501
保單紅利支出	3,905	-	3,905
	<u>126,025</u>	<u>(7,208)</u>	<u>118,817</u>

4. 所得稅

(a) 所得稅

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
當年所得稅	2,504	1,106
遞延所得稅	15	(123)
	<u>2,519</u>	<u>983</u>

(b) 計入其他綜合收益的稅項

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
遞延所得稅	<u>(1,105)</u>	<u>3,034</u>

(c) 所得稅調節計算表

當期所得稅按於在中國境內取得的估計應納稅所得額的25%計提。源于其他地區應納稅所得的稅項根據本集團經營所在國家/司法轄區的現行法律、解釋和慣例，按照常用稅率計算。

按中國法定所得稅率25%計算的稅項費用與按本集團實際稅率計算的稅項費用調整計算如下：

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
利潤總額	<u>11,914</u>	<u>6,113</u>
按法定稅率計算的所得稅	2,979	1,528
以前年度稅項調整	(60)	(27)
無須納稅的收入	(1,082)	(877)
不可扣稅的費用	637	421
其他	45	(62)
按本集團實際稅率計算的所得稅費用	<u>2,519</u>	<u>983</u>

5. 每股收益

每股收益乃根據以下各項計算：

	<u>2013年</u>	<u>2012年</u>
歸屬於母公司股東的合併淨利潤	9,261	5,077
已發行普通股的加權平均數(百萬)	9,062	8,639
基本每股收益(人民幣元)	1.02	0.59
稀釋每股收益(人民幣元)	1.02	0.59

於2013年12月31日及2012年12月31日，本公司沒有稀釋性潛在普通股。

6. 儲備及未分配利潤

本集團的儲備金額及變動數額載於財務報表的合併權益變動表內。

(a) 資本公積

資本公積主要指發行股份產生的股份溢價，以及於2005年12月向境外投資者定向增發太保壽險的股份及本公司期後於2007年4月回購該等股份所產生的股份溢價。

(b) 盈餘公積

盈餘公積包括法定盈餘公積及任意盈餘公積。

(i) 法定盈餘公積

根據中國公司法及本公司及其在中國的子公司的公司章程，本公司及其子公司須按根據中國會計準則確定的淨利潤(彌補以前年度累計虧損之後)的10%計提法定盈餘公積，直至結餘達到各自註冊資本的50%。

經股東大會批准後，法定盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，並可轉增資本，但進行上述資本化後留存的法定盈餘公積不得少於註冊資本的25%。

於2013年12月31日，在本集團未分配利潤中包含本公司所占其子公司的盈餘公積為人民幣46.05億元(於2012年12月31日為人民幣37.07億元)。

(ii) 任意盈餘公積

在提取必要的法定盈餘公積之後，經股東大會批准後本公司及其在中國的子公司還可以計提一部分淨利潤作任意盈餘公積。

經股東大會批准後，任意盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，也可轉增資本。

6. 儲備及未分配利潤(續)

(c) 一般風險準備

根據相關規定，一般風險準備可用作彌補因從事保險業務時由於巨災所產生的非預期重大損失。本公司下屬保險子公司將需根據適用的中國財務規定，在年度財務報告中，各自基於中國會計準則的當年淨利潤提取一般風險準備，相應的準備不能作為利潤分配或轉增資本。

於2013年12月31日，在本集團未分配利潤中包含本公司所占子公司的一般風險準備為人民幣45.44億元(於2012年12月31日為人民幣36.75億元)。

(d) 其他儲備

可供出售金融資產重估儲備為可供出售金融資產的公允價值變動。非中國註冊的子公司的財務報表換算而產生的匯兌差額為外幣報表折算差額。

(e) 可分配利潤

根據公司章程的規定，本公司可供分配的未分配利潤是指根據中國企業會計準則及香港財務報告準則確定的未分配利潤中的較低者。根據本公司2014年3月28日第七屆董事會第四次會議決議，本公司提取盈餘公積後，分配2013年度股息約人民幣36.25億元(每股人民幣0.40元(含稅))，該利潤分配方案尚待本公司年度股東大會批准。

(f) 本公司的儲備及未分配利潤變動載列如下：

本公司	資本公積	盈餘公積	可供出售	合計	未分配 利潤
			金融資產 重估儲備		
2012年1月1日	58,329	1,930	(563)	59,696	7,380
綜合收益	-	-	428	428	4,637
發行股份	7,835	-	-	7,835	-
宣派股息	-	-	-	-	(3,010)
提取盈餘公積	-	464	-	464	(464)
2012年12月31日	66,164	2,394	(135)	68,423	8,543
2013年1月1日	66,164	2,394	(135)	68,423	8,543
綜合收益	-	-	(410)	(410)	3,917
宣派股息	-	-	-	-	(3,172)
提取盈餘公積	-	391	-	391	(391)
2013年12月31日	66,164	2,785	(545)	68,404	8,897

於2013年，本公司淨利潤中包含子公司分配的股利約人民幣35.33億元(2012年：約人民幣46.93億元)。

7. 保險合同負債

			2013年12月31日		
	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額		
長期人壽保險合同	441,924	(6,347)	435,577		
短期人壽保險合同					
- 未到期責任準備金	1,879	(55)	1,824		
- 未決賠款準備金	958	(32)	926		
	2,837	(87)	2,750		
財產保險合同					
- 未到期責任準備金	33,418	(5,673)	27,745		
- 未決賠款準備金	24,357	(5,281)	19,076		
	57,775	(10,954)	46,821		
	502,536	(17,388)	485,148		
已發生未報告未決賠款準備金	4,020	(771)	3,249		
			2012年12月31日		
	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額		
長期人壽保險合同	385,283	(5,706)	379,577		
短期人壽保險合同					
- 未到期責任準備金	1,654	(57)	1,597		
- 未決賠款準備金	737	(96)	641		
	2,391	(153)	2,238		
財產保險合同					
- 未到期責任準備金	29,610	(3,637)	25,973		
- 未決賠款準備金	21,603	(4,625)	16,978		
	51,213	(8,262)	42,951		
	438,887	(14,121)	424,766		
已發生未報告未決賠款準備金	3,479	(736)	2,743		

7. 保險合同負債 (續)

(a) 長期人壽保險合同負債

	保險合同 負債	再保險公司 應占保險合 同負債	淨額
2012年1月1日	325,558	(5,180)	320,378
評估保費	88,511	(1,446)	87,065
因支付保戶給付和賠款而減少的負債	(21,154)	558	(20,596)
其他變動	(7,632)	362	(7,270)
2012年12月31日	385,283	(5,706)	379,577
評估保費	89,454	(1,418)	88,036
因支付保戶給付和賠款而減少的負債	(28,917)	497	(28,420)
其他變動	(3,896)	280	(3,616)
2013年12月31日	441,924	(6,347)	435,577

(b) 短期人壽保險合同負債

未到期責任準備金變動

	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額
2012年1月1日	1,621	(285)	1,336
已承保保費	4,950	(242)	4,708
已賺保費	(4,917)	470	(4,447)
2012年12月31日	1,654	(57)	1,597
已承保保費	5,647	(187)	5,460
已賺保費	(5,422)	189	(5,233)
2013年12月31日	1,879	(55)	1,824

7. 保險合同負債 (續)

(b) 短期人壽保險合同負債 (續)

未決賠款準備金變動

	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額
2012年1月1日	631	(144)	487
已發生賠款	1,562	(192)	1,370
已付賠款	(1,456)	240	(1,216)
2012年12月31日	737	(96)	641
已發生賠款	1,852	(3)	1,849
已付賠款	(1,631)	67	(1,564)
2013年12月31日	958	(32)	926

(c) 財產保險合同負債

未到期責任準備金變動

	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額
2012年1月1日	26,556	(3,916)	22,640
已承保保費	69,767	(10,107)	59,660
已賺保費	(66,713)	10,386	(56,327)
2012年12月31日	29,610	(3,637)	25,973
已承保保費	81,822	(13,690)	68,132
已賺保費	(78,014)	11,654	(66,360)
2013年12月31日	33,418	(5,673)	27,745

未決賠款準備金變動

	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額
2012年1月1日	20,565	(4,593)	15,972
已發生賠款	40,377	(5,932)	34,445
已付賠款	(39,339)	5,900	(33,439)
2012年12月31日	21,603	(4,625)	16,978
已發生賠款	50,796	(6,988)	43,808
已付賠款	(48,042)	6,332	(41,710)
2013年12月31日	24,357	(5,281)	19,076

8. 投資合同負債

2012年1月1日	47,182
收到存款	3,259
存款給付	(10,288)
保單費扣除	(186)
利息支出	1,715
其他	72
2012年12月31日	41,754
收到存款	3,355
存款給付	(12,595)
保單費扣除	(187)
利息支出	1,924
其他	192
2013年12月31日	34,443

9. 子公司及合營企業的變化

(a) 本期發生的非同一控制下企業合併

於2013年5月，太保壽險以現金約人民幣4.14億元的對價收購天津隆融置業有限公司（“天津隆融”）100%股權。本集團於2013年5月31日取得對天津隆融的控制權，將該日確定為購買日。

(b) 本期發生的合營企業投資

於2012年11月，太保產險與第三方組成的聯合體通過聯合競標競得位於上海黃浦區一地塊的土地使用權，並於2013年2月共同組建項目公司上海濱江祥瑞投資建設有限責任公司（“濱江祥瑞”）作為該地塊的土地使用權人和建設開發主體。濱江祥瑞於2013年3月取得了企業法人營業執照。

會計估計變更

本集團以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定包括折現率、死亡率和疾病發生率、退保率、費用假設、保單紅利假設等精算假設，用以計量資產負債表日的各項保險合同準備金等保單相關負債。

本集團2013年12月31日根據當前信息對上述有關假設進行了調整，上述假設的變更所形成的保險合同準備金等保單相關負債的變動計入本年度利潤表。此項會計估計變更增加2013年12月31日考慮分出業務後的保險合同準備金等保單相關負債合計約人民幣37.61億元，減少2013年的利潤總額合計約人民幣37.61億元。

上述會計估計的變更，已於2014年3月28日經本公司董事會審議批准。

內含價值

一、內含價值及一年新業務價值的評估結果

截至2013年12月31日在風險貼現率為11%的情況下，本公司內含價值和太保壽險一年新業務價值如下表所示：

評估日	單位：人民幣百萬元	
	2013年12月31日	2012年12月31日
集團經調整的淨資產價值	81,956	86,237
壽險業務經調整的淨資產價值	33,791	35,371
1999年6月前承保的有效業務價值	(4,370)	(3,080)
1999年6月後承保的有效業務價值	80,592	65,129
持有償付能力額度成本	(12,715)	(12,153)
扣除償付能力額度成本後有效業務價值	63,507	49,895
集團持有的壽險業務股份比例	98.29%	98.29%
集團應占壽險業務扣除償付能力額度成本後的有效業務價值	62,422	49,043
集團內含價值	144,378	135,280
壽險業務內含價值	97,298	85,266
一年新業務價值	8,680	8,316
持有償付能力額度成本	(1,181)	(1,256)
扣除償付能力額度成本後的一年新業務價值	7,499	7,060

註：由於四捨五入，數字合計可能跟匯總數有些細微差別。

本公司經調整淨資產價值是指以本公司按照中國會計準則計量的股東淨所有者權益為基礎，調整按中國會計準則計量的準備金與保監會現行的法定責任準備金等相關差異後得到，若干資產的價值已調整至市場價值。應注意本公司經調整淨資產價值適用於整個集團（包括太保壽險及其他隸屬於太保集團的業務），而所列示的有效業務價值及新業務價值僅適用於本公司壽險業務，不包括太保集團的其他

業務，並且本公司內含價值中也不包括太保壽險有效業務價值中屬於少數股東權益的部分。

二、 內含價值變動分析

本公司集團內含價值從2012年12月31日到2013年12月31日的變動情況如下表所示：

單位：人民幣百萬元

編號	項目	金額	說明
1	壽險業務 2012 年 12 月 31 日內含價值	85,266	
2	內含價值預期回報	9,079	2012 年內含價值在 2013 年的預期回報和 2013 年新業務價值在 2013 年的預期回報
3	一年新業務價值	7,499	2013 年銷售的壽險新業務價值
4	投資收益差異	(3,099)	2013 年實際投資收益與投資收益評估假設差異
5	營運經驗差異	499	2013 年實際營運經驗與評估假設的差異
6	評估基礎的改變	(19)	中國人身保險業重大疾病經驗發生率表（2006-2010）用於法定準備金評估
7	風險貼現率變動	2,362	風險貼現率假設從 11.5%調整至 11%
8	評估方法、假設和模型的改變	(1,567)	經驗假設、方法變動和模型完善
9	市場價值調整變化	(807)	資產市場價值調整及其方法的變化
10	股東股息	(1,976)	太保壽險支付給股東的股息
11	其他	59	
12	壽險業務 2013 年 12 月 31 日內含價值	97,298	壽險業務內含價值同比增長 2.9%
13	集團其他業務 2012 年 12 月 31 日經調整的淨資產價值	52,094	
14	利潤分配前淨資產價值變化	1,970	
15	利潤分配	(3,230)	集團對股東的利潤分配
16	市場價值調整變化	(1,530)	資產市場價值調整的變化
17	集團其他業務 2013 年 12 月 31 日經調整的淨資產價值	49,305	
18	少數股東權益調整	(2,225)	少數股東權益對 2013 年內含價值的影響

19	截至 2013 年 12 月 31 日集團內含價值	144,378
20	於 2013 年 12 月 31 日每股內含價值 (人民幣元)	15.93

註：由於四捨五入，數字合計可能跟匯總數有細微差異。

遵守上市規則附錄14所載企業管治守則

於報告期內，本公司全面遵守所有守則條文且全面遵守《企業管治守則》中推薦的絕大多數建議最佳常規，惟管治守則第A.6.7條守則條文除外，構成此偏差的原因闡述如下：除了2位非執行董事因不在深圳而未能出席2013年5月31日舉行的本公司股東周年大會外，其餘所有非執行董事（包括獨立非執行董事）均出席了股東周年大會。

購買、贖回或出售本公司上市證券

截至2013年12月31日止年度內，本公司及其附屬公司未購買、出售或贖回本公司任何上市股份。

建議派發股息

2014年3月28日，董事會建議派發截至2013年12月31日止年度末期股息每股0.40元（含稅），股息總額約36.25億元。建議之末期股息須待2013年度股東週年大會（“股東週年大會”）批准方可生效。如獲批准，末期股息預期將於2014年7月18日（星期五）前後支付予於2014年6月10日（星期二）名列本公司H股股東名冊的股東。

代扣代繳股息所得稅

根據於2008年實施的《中華人民共和國企業所得稅法》適用條文及其實施條例的規定，本公司在向2014年6月10日（星期二）名列本公司H股股東名冊的非居民企業股東派發末期股息前，有義務代扣代繳10%的企業所得稅。

根據《中華人民共和國個人所得稅法》適用條文及其實施條例的規定，經本公司與有關主管稅務機關溝通後得到確認，本公司在向2014年6月10日（星期二）名列本公司H股股東名冊的個人股東派發2013年末期股息時，將一般按照10%稅率扣繳個人所得稅，但是，稅務法規及相關稅收協定另有規定的，本公司將按照相關規定的稅率和程序代扣代繳股息的個人所得稅。對適用股息稅率低於10%的情況，個人股東可根據其居民身份所屬國家與中國簽署的稅收協定及主管稅務機關的規定，自行或委託代理人提出申請並辦理對多扣繳稅款予以退還的有關手續。

本公司將依法代扣代繳於 2014 年 6 月 10 日（星期二）名列本公司 H 股股東名冊的股東的企業所得稅以及個人所得稅。對於 H 股個人股東的納稅身份或稅務待遇及因 H 股個人股東的納稅身份或稅務待遇未能及時確定或不準確確定而引致任何申索或對於代扣機制或安排的任何爭議，本公司概不負責，亦不承擔任何責任。

廣大投資者務須認真閱讀本公佈內容。股東須向彼等的稅務顧問諮詢有關擁有及處置本公司 H 股所涉及的中國、香港及其他稅務影響的意見。

獲派建議末期股息資格及暫停辦理 H 股股份過戶登記手續

本公司將於 2014 年 6 月 5 日（星期四）至 2014 年 6 月 10 日（星期二）（包括首尾兩天）暫停辦理 H 股股份過戶登記手續。本公司 H 股股東如欲獲派發股息，須於 2014 年 6 月 4 日（星期三）下午 4 時 30 分前，將股票連同過戶文件一併送交本公司 H 股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東 183 號合和中心 17 樓 1712-1716 室。

至於向 A 股股東派發 2013 年末期股息的安排詳情，本公司將在上海證券交易所另有公告。

股東週年大會出席資格及暫停辦理 H 股股份過戶登記手續

本公司將於 2014 年 5 月 29 日（星期四）舉行 2013 年度股東週年大會。為厘定有權出席本公司股東週年大會之 H 股股東名單，本公司將於 2014 年 4 月 28 日（星期一）至 2014 年 5 月 29 日（星期四）（包括首尾兩天）暫停辦理 H 股股份過戶登記手續。H 股股東如欲出席股東週年大會，須於 2014 年 4 月 25 日（星期五）下午 4 時 30 分前，將股票連同股份過戶文件一併送交本公司 H 股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東 183 號合和中心 17 樓 1712-1716 室，辦理過戶登記手續。

至於 A 股股東出席股東週年大會的資格的詳情，本公司將在上海證券交易所另有公告。

審閱賬目

本公司審計委員會已在內部審計師與外聘審計師在場的情況下審閱了本集團的主要會計政策及截至 2013 年 12 月 31 日止年度的經審核財務報表。

在聯交所及本公司網站刊登詳細業績

本公司截至 2013 年 12 月 31 日止年度報告，將於適當時候寄發予本公司股東，並在聯交所網站（www.hkexnews.hk）及本公司網站（www.cpic.com.cn）刊登。

釋義

本公司、公司、中國太保、太保集團、集團	中國太平洋保險（集團）股份有限公司
太保壽險	中國太平洋人壽保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保產險	中國太平洋財產保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保資產	太平洋資產管理有限責任公司，是太保集團的控股子公司
太保香港	中國太平洋保險（香港）有限公司，是太保集團的全資子公司
長江養老	長江養老保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保在線	太平洋保險在線服務科技有限公司，是太保集團的全資子公司
保監會	中國保險監督管理委員會
聯交所	香港聯合交易所有限公司
元	人民幣元
pt	百分點

承董事會命
中國太平洋保險（集團）股份有限公司
高國富
董事長

香港，2014年3月31日

於本公告日期，本公司執行董事為高國富先生和霍聯宏先生；非執行董事為王成然先生、孫小寧女士、楊祥海先生、吳菊民先生、吳俊豪先生和鄭安國先生；和獨立非執行董事為白維先生、林志權先生、周忠惠先生和霍廣文先生。